

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 31 (1977)

Heft: 6: 12x Italien : Meinungen, Bauten, Projekte = 12x Italie : opinions, réalisations, projets = 12x Italy : viewpoints, constructions, plans

Artikel: Misstrauen gegenüber der Routine = Méfiance envers la routine = Suspicion of routine

Autor: Pagliara, Nicola

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335798>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nicola Pagliara, Neapel

Mißtrauen gegenüber der Routine

Méfiance envers la routine
Suspicion of routine

... man kommt in die Mühle der Routine und geistigen Trägheit, sobald man sich gehen läßt und ein scheinbar gutes Ergebnis wiederholt. Neue Wege, neue Sprachen zu erproben und zu ergründen, ist sicher eine der unerläßlichen Tätigkeiten des Architekten. Nicht ohne Mißtrauen studiere ich die Archäologien und Renaissancen der Architektur ...

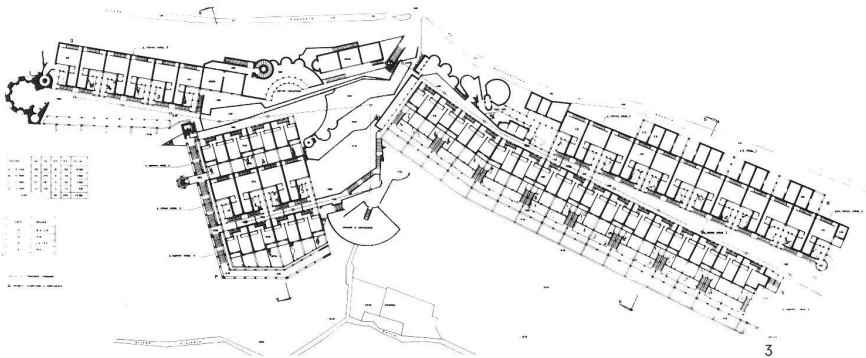
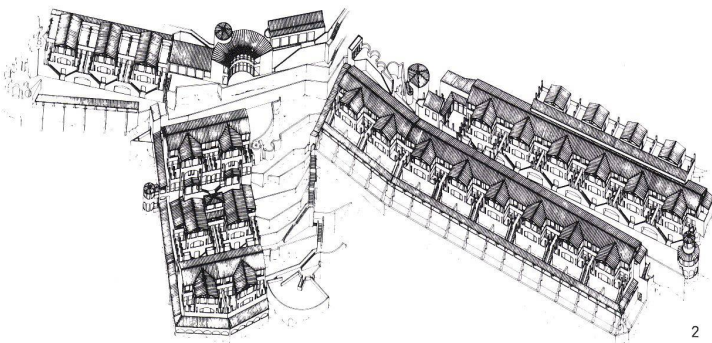
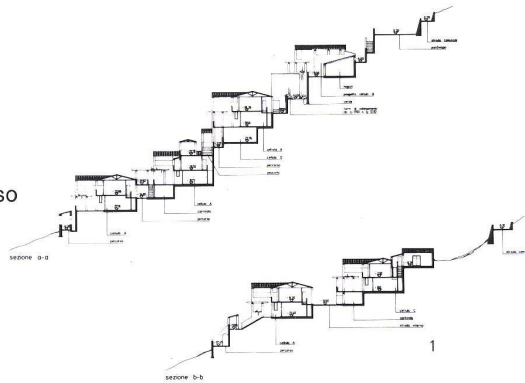
... on se perd dans la routine et l'inertie de l'esprit, dès que l'on se laisse aller et que l'on répète un résultat apparemment valable. Explorer et étudier en profondeur des voies et expressions nouvelles est sûrement l'une des activités les plus essentielles de l'architecte. Ce n'est pas sans méfiance que j'étudie les archéologies et les renaissances de l'architecture ...

... one ends up on the treadmill of routine and mental sloth as soon as one begins merely to follow the trend and repeats a seemingly good result. Certainly one of the indispensable activities of the architect is to try out and to explore new approaches, new idioms. It is not without a feeling of mistrust that I study the archaeologies and the Renaissances of architecture ...

Siedlung in Positano-Montepertuso

Ensemble d'habitat à Positano-Montepertuso
Housing estate at Positano-Montepertuso

Mitarbeiter: Sandro Raffone
Collaborateur: Sandro Raffone
Associate: Sandro Raffone



Meine Meinung über Architektur ist dadurch gekennzeichnet, daß ich noch keine exakte Meinung habe; ich betrachte meine Tätigkeit als ein Wagnis, bei dem die Vergangenheit nur dazu dient, Technik und Erfahrung zu gewinnen, die sich aber bei der nächsten Erprobung als ungenügend erweisen kann.

Wie bei einer Bergbesteigung oder der Überquerung eines Meeres mit einem Boot zwingt die Entwurfstätigkeit zur Bewältigung ständig neuer Probleme. Sobald man meint, einige Entwurfsverfahren festgelegt zu haben, erkennt man, daß neue Probleme neue Lösungsverfahren erfordern. Meine Einstellung ist durch eine gewisse Art von Mißtrauen dem Entwurf gegenüber gekennzeichnet; ich bin davon überzeugt, daß man in die Mühle der Routine und der geistigen Trägheit kommt, sobald man sich etwas gehen läßt, indem man ein scheinbar gutes Ergebnis wiederholt.

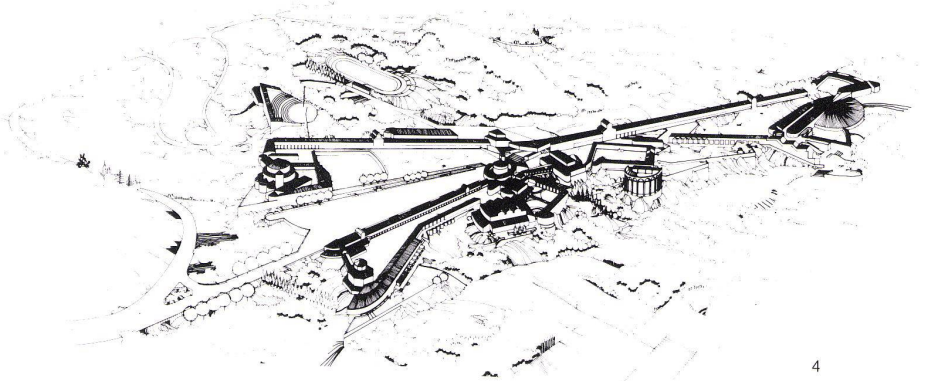
Neue Wege, neue Sprachen zu erproben und zu ergründen, ist sicher eine der unerläßlichen Tätigkeiten des Architekten. Ebenso ist es notwendig, den eigenen Überschwang durch nüchterne Selbstbeschränkung zu begrenzen.

Zusammenfassend kann ich sagen, daß ich der Architektur gegenüber eine schlechte Meinung habe, die durch Berichte, die man in ihrer Geschichte findet und durch die Versuche Anderer, architektonische Tätigkeiten auszuüben, bestätigt wird.

Nicht ohne Mißtrauen studiere ich ihre Archäologien und Renaissancen und gewinne einige Anregungen. Fruchtbarer für mich ist jedoch die Beschäftigung mit der menschlichen Kultur und ihrer Geschichte.

Studentenwohnungen in Perugia

Logements pour étudiants à Perugia
Student residence in Perugia

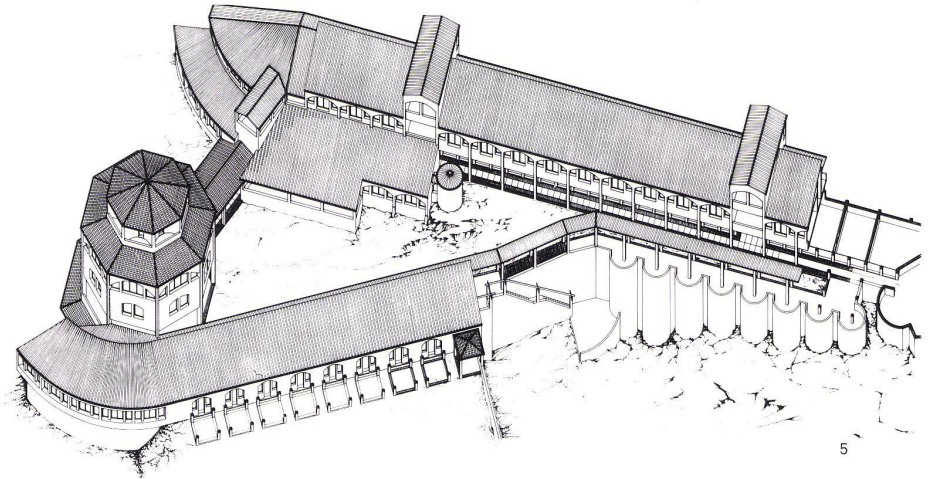


4

1
Querschnitte.
Coupes transversales.
Cross sections.

2
Isometrie.
Isométrie.
Isometry.

3
Grundriß Erdgeschoß.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.



5

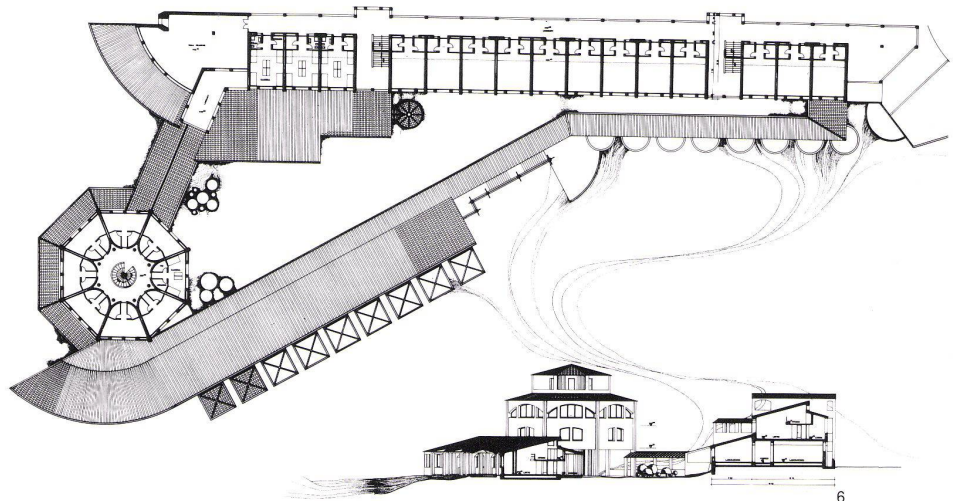
4
Isometrie der Gesamtanlage.
Isométrie de l'ensemble.
Isometry of the entire complex.

5-7
Detailausschnitt.
Vue de détail.
Detail view.

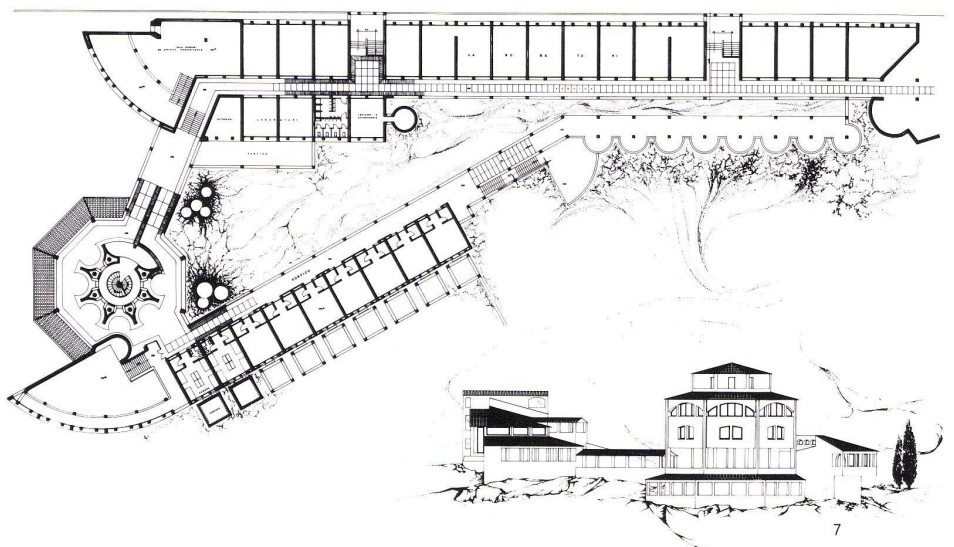
5
Isometrie.
Isométrie.
Isometry.

6
Grundriß Obergeschoß 1:1000.
Plan de l'étage.
Plan of 1st floor.

7
Grundriß Erdgeschoß 1:1000.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.



6



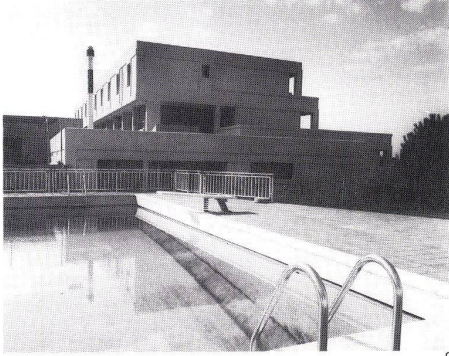
7

Nicola Pagliara wurde am 8. September 1933 in Rom geboren. Er lebte mehrere Jahre in Triest, besuchte dort die Schule und studierte Architektur in Neapel. Nach seinem Studium war er zunächst dort Assistent und später Professor. Er ist als Architekt in Neapel tätig und nahm an vielen nationalen Wettbewerben teil. Von seinen Arbeiten als Architekturtheoretiker sind zu nennen: eine Arbeit über Otto Wagner und eine andere über Dädalus und die Minoische Architektur.

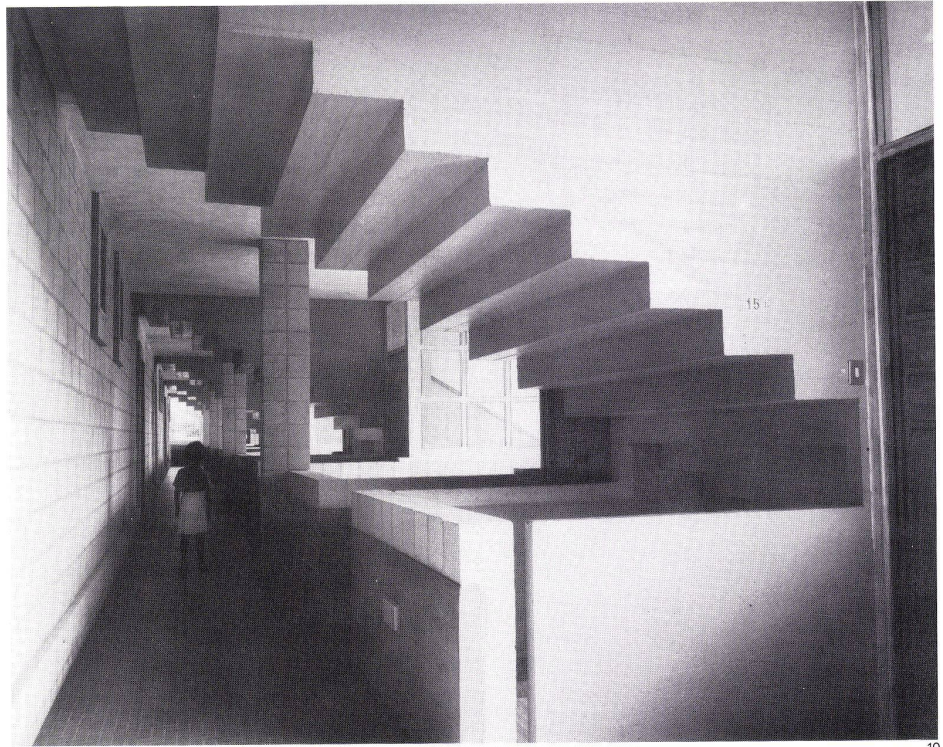
Mehrfamilienwohnhaus mit Gemeinschaftseinrich- tungen, Castellabate

Bloc d'habitat avec équipements commu-
nautaires, Castellabate
Multi-family block with community facilities,
Castellabate

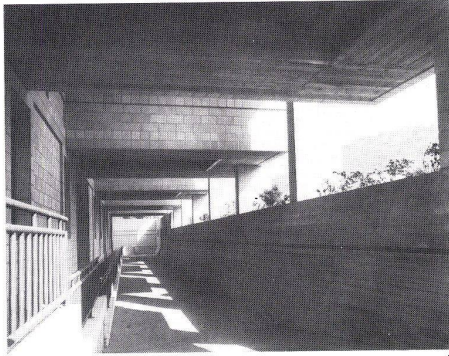
8
Seitenansicht mit Schwimmbecken.
Vue latérale montrant la piscine.
Lateral view with swimming-pool.



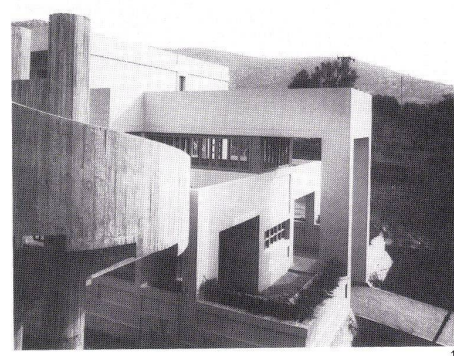
8



10



9



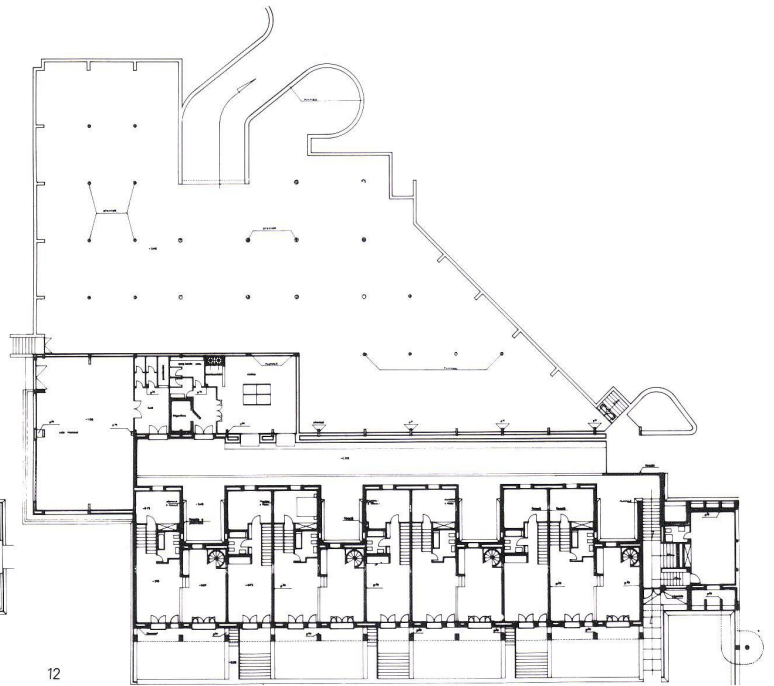
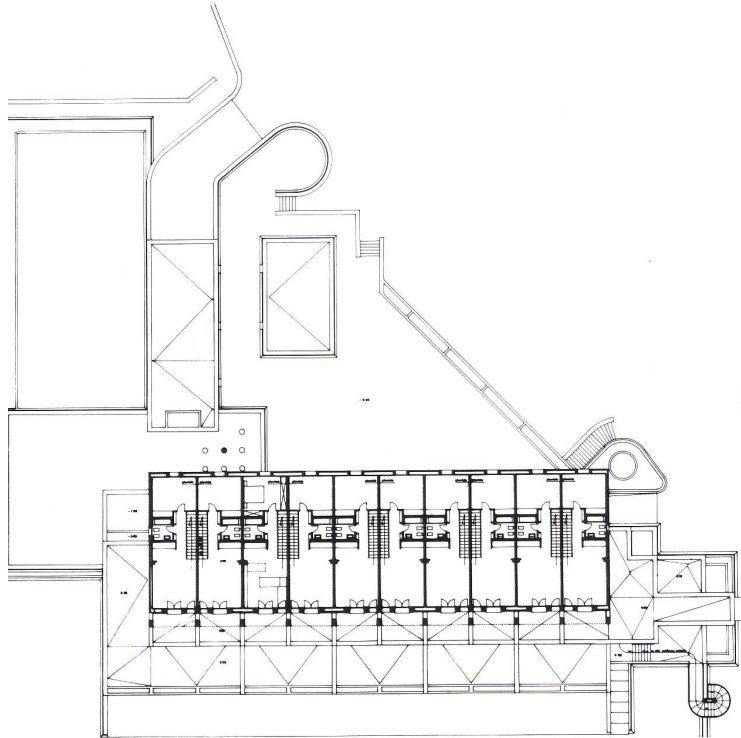
11

9
Erschließung im Untergeschoß.
Desserte au sous-sol.
Access at basement level.

10
Zugang zu den Wohnungen.
Accès aux logements.
Access to the flats.

11
Hauptzugang.
Entrée principale.
Main entrance.

12
Grundrisse.
Plans.



12